



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 789/2013, 16. august 2013, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 790/2013, 19. august 2013, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 540/2011 toimeaine äädikhappe heakskiitmise tingimuste osas ⁽¹⁾ 6
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 791/2013, 19. august 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 9
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 792/2013, 19. august 2013, millega tühistatakse suhkrutoodetele teatavate tariifikvootide alusel väljaantavate impordilitsentside taotluste esitamise peatamine 11

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

OTSUSED

2013/438/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 16. august 2013, vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/9/EÜ artiklile 7 seoses keeluga, mille Rootsi ametiasutused on kehtestanud luminofoorlambi „GW 80 455” suhtes (ATEX SE-2012-01) (teatavaks tehtud numbri C(2013) 5315 all) ⁽¹⁾ 12

Teade lugejatele – Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 216/2013 Euroopa Liidu Teataja elektroonilise avaldamise kohta (vt tagakaane sisekülge)

Teade lugejale – aktidele viitamise viis (vt tagakaane sisekülge)



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 789/2013,

16. august 2013,

millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 19 lõiget 6 ja artiklit 20,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kimberley protsessi osalised kiitsid 2012. aasta novembris Washingtonis toimunud täiskogu otsusega heaks Panama, Kambodža ja Kasahstani lisamise Kimberley protsessi osaliste loetellu.
- (2) Kimberley protsessi eesistuja kinnitas oma 1. augusti 2013. aasta teates, et Kimberley protsessi osalised kiitsid kirjaliku menetluse raames heaks ka Mali lisamise Kimberley protsessi osaliste loetellu.

(3) Lisaks sellele tuleks ajakohastada II lisa osutatud mitme kontaktpunkti aadressi.

(4) Määruse (EÜ) nr 2368/2002 II lisa tuleks vastavalt muuta.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 2368/2002 artiklis 22 osutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2368/2002 muudetakse järgmiselt.

II lisa asendatakse käesoleva määruse lisa esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. august 2013

*Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Johannes HAHN*

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 28.

LISA

„II LISA

Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi osaliste ja nende nõuetekohaselt nimetatud pädevate asutuste nimekiri, millele viidatakse artiklites 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 ja 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

KAMBODŽA

Trade Promotion Department, Ministry of Commerce
Building #65-69, Street 136,
Sangkat Phsar Kandal 1, Khan Duan Penh
Phnom Penh
Cambodia

ARMEENIA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building
Navik Street
P.O. Box 8390
Yaoundé
Cameroon

AUSTRALIA

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

KANADA

Rahvusvaheline:

Department of Foreign Affairs, Trade and Development
Human Rights, Governance and Indigenous Affairs
Policy Division - MIH
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

BANGLADESH

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

Üldinfo: Natural Resources Canada:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 10th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

VALGEVENE

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

HIINA RAHVAVABARIIK

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection
and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People's Republic of China

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy and Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

HIINA RAHVAVABARIIGI HONGKONGI ERIHALDUS-PIIRKOND

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

BRASILIA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios - Bloco "U" - 4º andar
70065 - 900 Brasilia - DF
Brazil

KONGO DEMOKRAATLIK VABARIIK

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)
3989, av des cliniques,
Kinshasa/Gombe
Democratic Republic of Congo

KONGO VABARIIK

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)
BP 2787
Brazzaville
Republic of Congo

EUROOPA LIIT

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIA

Department of Commerce
Ministry of Commerce & Industry
Udyog Bhawan
Maulana Azad Road
New Delhi 110 011
India

INDONEESIA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I lantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IISRAEL

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAAPAN

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8919 Tokyo, Japan
Japan

KASAHSTAN

Ministry of Economy and Budget Planning
Orynbor str., 8, entrance 7
Administrative building 'The house of ministries'
010000 Astana
Kazakhstan

KOREA VABARIIK

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427-723
Seoul
Korea

LAOSE DEMOKRAATLIK RAHVAVABARIIK

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

LIIBANON

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Department of Mines
Corner Constitution and Parliament Road
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBEERIA

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALAISIA

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Block 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MALI

Ministère des Mines
Bureau d'Expertise d'Evaluation et de Certification des
Diamants Bruts
Zone Industrielle Ex. DNGM
Bamako
République du Mali

MAURITIUS

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises,
Commerce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

MEHHIKO

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa,
Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México,
D.F.
Mexico

NAMIBIA

Diamond Commission
Directorate of Diamond Affairs
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
1st Aviation Road (Eros Airport)
Windhoek
Namibia

UUS-MEREMAA

Sertifikaate väljastav asutus:

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Impordi- ja ekspordiasutus:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

NORRA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

PANAMA

General Direction of International Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs
San Felipe, Calle 3
Palacio Bolívar, Edificio 26
Panamá 4
Republic of Panama

VENEMAA FÖDERATSIOON

Rahvusvaheline:

Ministry of Finance
9, Ilyinka Street,
109097 Moscow
Russia

Impordi- ja ekspordiasutus:

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#09-01, The Treasury,
Singapore 179434

LÕUNA-AAAFRIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
251 Fox Street
Johannesburg 2000
South Africa

SRI LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

SVAASIMAA

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

ŠVEITS

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne / Switzerland

TAIWANI, PENGHU, KINMENI JA MATSU OMAETTE
TOLLITERRITOOORIUM

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANSAANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

TAI

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
216, Avenue Sarakawa
B.P. 356
Lomé
Togo

TÜRGI

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müşteşarlığı İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek - Ankara
Turkey

Impordi- ja ekspordiasutus:

Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No:81
34425 Karaköy – İstanbul
Turkey

UKRAINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev 04119
Ukraine

ARAABIA ÜHENDEMIRAADID

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
P.O. Box 48800
Dubai
United Arab Emirates

AMEERIKA ÜHENDRIIGID

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America

U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

VIETNAM

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung,
Hoan Kiem
Hanoi
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 790/2013,

19. august 2013,

millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 540/2011 toimeaine äädikhappe heakskiitmise tingimuste osas

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

ja ameti arvamuse läbi alalises toiduahela ja loomatervis-
hoiu komitees ning 16. juulil 2013. aastal vormistati
need etüleeni käsitlevaks komisjoni läbivaatamisaruandeks.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri
2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite
turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja
91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli
13 lõike 2 punkti c,

ning arvestades järgmist:

(1) Kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 2229/2004 ⁽²⁾
artikliga 24b ette nähtud menetlusega on toimeaine
äädikhape kantud komisjoni direktiiviga 2008/127/EÜ ⁽³⁾
nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽⁴⁾ I lisasse. Alates direktiivi
91/414/EMÜ asendamisest määrusega (EÜ) nr
1107/2009 käsitatakse seda ainet kõnealuse määruse
kohaselt heakskiidetuna ning see on esitatud komisjoni
rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 ⁽⁵⁾ lisa A osas.

(2) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“)
esitas 18. detsembril 2012 komisjonile määruse (EÜ) nr
2229/2004 ⁽⁶⁾ artikli 25a kohaselt äädikhapet käsitleva
läbivaatamisaruande kavandi kohta oma arvamuse.
Toiduohutusamet edastas teatajale oma arvamuse äädik-
happe kohta. Komisjon palus esitada märkusi äädikhapet
käsitleva läbivaatamisaruande kavandi kohta. Liikmes-
riigid ja komisjon vaatasid läbivaatamisaruande kavandi

(3) Kinnitatakse, et toimeaine äädikhape on määruse (EÜ) nr
1107/2009 alusel heaks kiidetud.

(4) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõikele 2
koostoimes artikliga 6 ning teaduse ja tehnika arengut
arvestades on vaja muuta äädikhappe heakskiitmise tingi-
musi. Eriti asjakohane on nõuda kinnitavat lisateavet.

(5) Seetõttu tuleks rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa
vastavalt muuta.

(6) Enne käesoleva määruse rakendamist tuleks liikmesrii-
kidele, teatajale ja äädikhapet sisaldavate taimekaitseva-
hendite lubade omanikele anda piisavalt aega, et nad
saaksid heakskiitmise tingimuste muudatustest tulenevate
nõuete täitmiseks valmistuda.

(7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas
toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa A osa muudetakse
vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle
avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2229/2004, 3. detsember 2004, milles
sätestatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2
osutatud tööprogrammi neljanda etapi täiendavad üksikasjalikud
rakenduseeskirjad (ELT L 379, 24.12.2004, lk 13).

⁽³⁾ Komisjoni direktiiv 2008/127/EÜ, 18. detsember 2008, millega
muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ mitme toimeaine lisa-
misega (ELT L 344, 20.12.2008, lk 89).

⁽⁴⁾ Nõukogu direktiiv 91/414/EMÜ, 15. juuli 1991, taimekaitsevahen-
dite turuleviimise kohta (EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1).

⁽⁵⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 540/2011, 25. mai 2011, millega
rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr
1107/2009 seoses heakskiidetud toimeainete loeteluga (ELT L 153,
11.6.2011, lk 1).

⁽⁶⁾ Euroopa Toiduohutusamet; Conclusion on the peer review of the
pesticide risk assessment of the active substance acetic acid. *EFSA
Journal* 2013;11(1):3060. [57 lk] doi:10.2903/j.efsa.2013.3060.
Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. august 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa A osa äädikhapet käsitlev rida 218 asendatakse järgmisega.

Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus	Heakskiitmine	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
„218	Äädikhape CASi nr: 64-19-7 CIPACi nr: 838	äädikhape	≥ 980 g/kg	1. september 2009	31. august 2019	<p>A OSA</p> <p>Lubatud kasutada ainult herbitsiidina.</p> <p>B OSA</p> <p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees 16. juulil 2013 äädikhappe kohta koostatud hindamisaruande (SANCO/2602/2008) järeldusi, eelkõige selle I ja II liidet.</p> <p>Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu käitajate, põhjavee ja veorganismide kaitsele.</p> <p>Vajaduse korral hõlmavad loa väljaandmise tingimused riskide vähendamise meetmeid.</p> <p>Teavitaja esitab kinnitavaid andmed:</p> <ul style="list-style-type: none"> — lindudele ja imetajatele avalduva akuutse riski ja pikaajalise riski, — mesilastele avalduva riski, — sihtrühma mittekuuluvatele lüljalgsetele avalduva riski kohta. <p>Teavitaja esitab kõnealuse teabe komisjonile, liikmesriikidele ja toiduohutusametile 31. detsembriks 2015.”</p>

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 791/2013,**19. august 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. august 2013

*Komisjoni nimel
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood (¹)	Kindel impordiväärtus
0709 93 10	TR	136,4
	ZZ	136,4
0805 50 10	AR	109,9
	CL	102,1
	TR	70,0
	UY	124,3
	ZA	104,7
	ZZ	102,2
0806 10 10	EG	190,0
	MA	163,8
	MX	264,4
	TR	157,6
	ZZ	194,0
0808 10 80	AR	191,5
	BR	108,7
	CL	133,9
	CN	88,3
	NZ	131,0
	US	141,8
	ZA	120,1
	ZZ	130,8
0808 30 90	AR	180,6
	CL	148,9
	TR	151,4
	ZA	113,1
	ZZ	148,5
0809 30	TR	146,8
	ZZ	146,8
0809 40 05	BA	47,9
	TR	101,0
	ZZ	74,5

(¹) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 792/2013,**19. august 2013,****millega tühistatakse suhkrutoodetele teatavate tariifikvootide alusel väljaantavate impordilitsentside taotluste esitamise peatamine**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 25. septembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 891/2009, millega avatakse teatavad ühenduse tariifikvoodid suhkrusektoris ja sätestatakse nende haldamine, ⁽²⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas määrusega (EÜ) nr 891/2009 peatati impordilitsentside taotluste esitamine järjekorranumbrite 09.4319 ja 09.4320 all alates 27. septembrist 2012 komisjoni 26. septembri 2012. aasta rakendusmäärusega (EL) nr 879/2012, millega kehtestatakse jaotuskoeffitsient ajava-

hemikul 8.–14. septembrini 2012 taotletud impordilitsentside väljaandmiseks suhkrutoodetele teatavate tariifikvootide alusel ning peatatakse kõnealuste litsentside taotluste esitamine ⁽³⁾.

- (2) Pärast kasutamata jäänud ja/või osaliselt kasutatud litsentsidest teavitamist muutusid kõnealuste järjekorranumbrite all märgitud kogused taas kättesaadavaks. Seepärast tuleks taotluste esitamise peatamine tühistada,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EL) nr 879/2012 sätestatud impordilitsentside taotluste esitamise peatamine, mida kohaldati alates 27. septembrist 2012 seoses impordilitsentside väljaandmisega järjekorranumbrite 09.4319 ja 09.4320 all, on tühistatud.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. august 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 254, 26.9.2009, lk 82.

⁽³⁾ ELT L 259, 27.9.2012, lk 3.

OTSUSED

KOMISJONI OTSUS,

16. august 2013,

vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/9/EÜ artiklile 7 seoses keeluga, mille Rootsi ametiasutused on kehtestanud luminofoorlambi „GW 80 455” suhtes (ATEX SE-2012-01)

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 5315 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/438/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. märtsi 1994. aasta direktiivi 94/9/EÜ plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavaid seadmeid ja kaitsesüsteeme käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

(1) Direktiivi 94/9/EÜ artikli 2 lõikes 1 on sätestatud, et liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed tagamaks, et seadmeid, kaitsesüsteeme ja seadiseid, mille suhtes direktiivi kohaldatakse, võib turule viia ja kasutusele võtta ainult siis, kui need nõuetekohase paigaldamise ja hooldamise ning ettenähtud otstarbel kasutamise korral ei ohusta inimeste ja teatud juhtudel koduloomade tervist ja ohutust ega vara ohutust.

(2) Direktiivi 94/9/EÜ artikli 7 lõikes 1 on sätestatud, et kui liikmesriik teeb kindlaks, et CE-vastavusmärke kandvad seadmed, kaitsesüsteemid või seadised, mida kasutatakse ettenähtud otstarbel, kalduvad ohustama inimesi ja teatud juhtudel koduloomi või vara, võtab ta kõik vajalikud meetmed, et sellised seadmed või kaitsesüsteemid turult kõrvaldada, nende turuleviimist, kasutuselevõtmist või kasutamist keelata või nende vaba liikumist piirata. Liikmesriik teatab komisjonile viivitamata kõikidest sellistest meetmetest ning põhjendab oma otsust.

(3) 2. oktoobril 2012 teatasid Rootsi ametiasutused Euroopa Komisjonile ametlikult keelust, mille nad olid kehtestanud 19. septembril 2012 luminofoorlambi tüübi „GW 80 455” turuleviimise suhtes (tootja: Gewiss S.p.A. ettevõtja A. Volta 1, 24069 Cenate Sotto (Bergamo), Itaalia kaudu).

(4) Rootsi ametiasutused märkisid, et nende meede tugines sellele, et toode ei vasta olulistele tervishoiu- ja ohutusnõuetele, millele on osutatud direktiivi 94/9/EÜ artiklis 3 ning mis on sätestatud II lisas, eelkõige punktides 1.0.5. („Mürgistus”) ja 1.0.6. („Kasutusjuhend”), ning mis on seotud tootja esitatud EÜ vastavusdeklaratsioonis osutatud harmoneeritud standardi EN 60079-0:2006 – Elektriseadmed plahvatusohtliku gaasi keskkonnas – Osa 0: Üldnõuded (IEC 60079-0:2004, muudetud) ebaõige kohaldamisega või puudustega.

(5) Rootsi ametiasutused esitasid 3. aprilli 2012. aasta katseprotokolli plahvatuskaitsega lambi kontrollimise kohta. Rootsi ametiasutuste sõnul on kõrvalekalded järgmised.

— Tugev kriitika

— Lisatud kasutusjuhend [standardi EN 60079-0:2006 alapunkt 30.1]: mürgistus „Võimalik elektrostaatiline laengu oht – vt kasutusjuhend” viitab sellele, et kasutusjuhendist leiab täiendavat teavet. Sellist teavet kasutusjuhendis aga ei ole.

— Kriitika

— Mürgistus [standardi EN 60079-0:2006 alapunkt 29.1] – kui lamp paigaldatakse otse lakke, jääb osa mürgistusest nähtamatuks (mürgistuse ülaosas asuv ex-kood ja ümbritsev temperatuur).

— Mürgistus [standardi EN 60079-0:2006 alapunkt 29.2 z1)] – ex-koodist puudub plahvatusohtlike ainete rühm (II, IIA, IIB või IIC).

— Mürgistus [standardi EN 60079-0:2006) alapunkt 29.1] – puudub tootja aadress.

— Lisatud kasutusjuhend [standardi EN 60079-0:2006 alapunkt 30.1] – kasutusjuhend ei ole rootsi keeles (juhend on viies muus keeles, sealhulgas itaalia, inglise, prantsuse ja saksa keeles).

⁽¹⁾ EÜT L 100, 19.4.1994, lk 1.

- Lisatud kasutusjuhend [EN 60079-0:2006 alapunkt 30.1] – märgistusteave tuleb kasutusjuhendis veel kord esitada. Kasutusjuhendist ei leia järgmist teavet:
- märgistusel asuv hoiatustekst (või sellele vastav hoiatuse kirjeldav tekst) on kasutusjuhendist puudu;
 - lambi temperatuuriklass „T3” (gaasi puhul) ja maksimaalne temperatuur „T78 °C” (tolmu puhul) on kasutusjuhendist puudu;
 - plahvatusohtlike ainete rühm (II, IIA, IIB või IIC), mis peab sisalduma ex-koodis vastavalt standardi EN 60079-0:2006 alapunktile 29.2 e), on kasutusjuhendist puudu.
- (6) 6. novembril 2012. aastal kirjutas komisjon tootjale Gewiss S.p.A, paludes tal esitada oma seisukoht Rootsi ametiasutuste võetud meetme suhtes.
- (7) Gewiss S.p.A. vastas 11. jaanuaril 2013, esitades Rootsi ametiasutuste konkreetsed vastused ja tehnilise analüüsi tulemused iga kõrvalekalde kohta, millele olid osutanud Rootsi ametiasutused:
- seoses „tugeva kriitikaga” lisatud kasutusjuhendi kohta märkis tootja, et märgistus ja kasutusjuhend on välja töötatud vastavalt toote riskihindamisele gaaside ja tolmu suhtes, et tagada selle vastavus asjaomase harmoneeritud standardi erinõuetega. Teave „võimalik elektrostaatiline laengu oht” on esitatud tootel endal mõiste „kasutusjuhend” raames, mis erineb tõlgendusest, mida kasutavad Rootsi ametiasutused, kes viitavad „lisatud kasutusjuhendile”;
- seoses „kriitikaga” märkis tootja, et kõrvalekalded ei ole tegelikult kriitilised, sest need on seotud võimalike erinevustega standardi asjakohaste sätete tõlgendamises.
- (8) Oma vastuses rõhutas tootja, et lisatud kasutusjuhendit ja toote märgistust on parandatud ja muudetud kooskõlas kohaldatavate harmoneeritud standardite viimaste versioonidega (2009, 2010 ja 2012). Sellist toodet, mis põhineks harmoneeritud standardi EN 60079-0 2006. aasta versioonil, ELi turult enam ei leia. Vastuses esitati uue märgistuse, toote kasutusjuhendi ja vastavusdeklaratsiooni koopiad, ning lisatud kasutusjuhend on nüüd kättesaadav ka rootsi keeles.
- (9) Pärast tootjalt vastuse saamist Rootsi ametiasutused muid dokumente ei esitanud.
- (10) Võttes arvesse kättesaadavaid dokumente ja ajaga seotud isikute märkusi, leiab komisjon, et luminofoorlambi tüüp „GW 80 455” sellises konfiguratsioonis nagu seda on analüüsinud Rootsi ametiasutused, viidates harmoneeritud standardile EN 60079-0:2006, ei vasta olulistele tervishoiu- ja ohutusnõuetele, millele on osutatud direktiivi 94/9/EÜ artiklis 3 ning mis on sätestatud II lisa, eelkõige punktides 1.0.5 („Märgistus”) ja 1.0.6 („Kasutusjuhend”). Kõnealused mittevastavused ja sellega seotud tehnilised puudused põhjustasid kasutajatele tõsist ohtu, sest need puudutavad olulisi tervishoiu- ja ohutusnõudeid, mis on kehtestatud direktiivi 94/9/EÜ II lisa, millele toode ei vastanud, arvestades järgmist:
- „tugeva kriitika” kontekstis tuleb „kasutusjuhendit” tõlgendada viitena II lisa punkti 1.0.6 alapunkti a kohasele „lisatud kasutusjuhendile”, mitte kui mis tahes kujul esinevale juhendile üldiselt;
- märgistuses ja kasutusjuhendis avastatud puuduvatest osadest tulenev „kriitika” on otseselt seotud II lisa punktis 1.0.5 ning punkti 1.0.6 alapunktides a ja b esitatud konkreetsete eeskirjadega, mitte standardi eri tõlgendustega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rootsi ametiasutuste võetud meede, millega kehtestati keeld viia turule luminofoorlambi tüüpi „GW 80 455,” mida tootis Gewiss S.p.A standardi EN 60079-0 2006. aasta versiooni kohaselt, on põhjendatud.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 16. august 2013

Komisjoni nimel
asepresident
Antonio TAJANI

TEADE LUGEJATELE

Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 216/2013 Euroopa Liidu Teataja elektroonilise avaldamise kohta

Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määruse (EL) nr 216/2013 (*Euroopa Liidu Teataja* elektroonilise avaldamise kohta) (ELT L 69, 13.3.2013, lk 1) kohaselt käsitatakse alates 1. juulist 2013 autentse ja õiguslikult siduvana ainult *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilist väljaannet.

Kui *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilist väljaannet ei ole võimalik erandlike ja ettenägematute asjaolude tõttu avaldada, on vastavalt määruse (EL) nr 216/2013 artiklis 3 sätestatud tingimustele autentne ja õiguslikult siduv *Euroopa Liidu Teataja* trükiversioon.

TEADE LUGEJALE – AKTIDELE VIITAMISE VIIS

1. juulist 2013 muutus aktidele viitamise viis.

Üleminekuperioodil kehtivad mõlemad viitamise viisid.

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET